



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5/Rev.1  
30 September 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6 – 17 октября 2014 года

Пункт 14 аннотированной повестки дня\*

### ДОКЛАД О МЕРОПРИЯТИЯХ ПО КОЛЛЕКТИВНЫМ ДЕЙСТВИЯМ И НЕРЫНОЧНЫМ ПОДХОДАМ В ЦЕЛЯХ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 23 решения XI/4 Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции продолжить обзор предварительной структуры представления отчетности и основной информации для каждой целевой задачи, включая информацию о роли коллективных действий, в том числе от коренных и местных общин, о нерыночных подходах для достижения целей Конвенции, а Исполнительному секретарю было предложено подготовиться к данному обзору на основании полученной от Сторон информации о применении предварительной структуры представления отчетности и о потребностях, недостатках и приоритетах финансирования.

2. Соответственно Исполнительный секретарь направил уведомление 2013-050 (исх. № SCBD/TSI/RS/ML/lz/82040) 2013-050 от 25 июня 2013 года, предложив Сторонам и другим правительствам представить материалы по нескольким аспектам, связанным с финансовой отчетностью, как указано в решении XI/4. По состоянию на 1 мая 2014 года материалы были получены от 31 Стороны. В материалах, полученных от 29 Сторон, содержалась предварительная структура представления отчетности на различных этапах готовности. В восьми материалах были представлены заявления или замечания, в том числе о роли коллективных действий, включая действия коренных и местных общин, о нерыночных подходах к достижению целей Конвенции, а также о достигнутых результатах и возникших препятствиях в процессе представления отчетности о ресурсах, мобилизованных для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и их мониторинга.

3. Информация, полученная на основе представленных материалов, была предоставлена Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции в записке Исполнительного секретаря об обзоре осуществления стратегии мобилизации ресурсов<sup>1</sup>. Как отмечается в этом документе, Боливия в своих материалах сообщила о подготовке исследования о признании роли коллективных действий коренного и местного населения в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия и объявила о том, что результаты данного исследования будут представлены в качестве регионального вклада государств-членов Организации

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

<sup>1</sup> UNEP/CBD/WGRI/5/4. Подробная информация о представленных материалах приведена в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/5, озаглавленном "Обзор предварительной структуры представления отчетности".

Договора об амазонском сотрудничестве для рассмотрения вопросов в соответствии с решением XI/4 Конференцией Сторон на ее двенадцатом совещании.

4. На своем пятом совещании Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции сделала обзор предварительной структуры представления отчетности и основной информации для каждой целевой задачи на основе записки Исполнительного секретаря<sup>2</sup>, подготовила проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двенадцатом совещании<sup>3</sup>, и предложила Исполнительному секретарю разработать, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двенадцатом совещании, предложения о принятии конкретных и эффективных мер по осуществлению целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и включить деятельность, которая поощряет и поддерживает коллективные действия, в том числе со стороны коренных и местных общин, а также нерыночные подходы к мобилизации ресурсов для достижения целей Конвенции, включая такие подходы, как общинное управление природными ресурсами, совместное руководство или совместное управление охраняемыми районами или территориями и районами, охраняемыми коренными и местными общинами (пункт 1 е) рекомендации 5/10)<sup>4</sup>.

5. После проведенного международного семинара по вопросам финансирования биоразнообразия в августе 2014 года в Картаузе Иттинген (Швейцария) Исполнительный секретарь разработал предложения по конкретным и эффективным действиям, направленным на осуществление целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которые содержатся в приложении к документу UNEP/CBD/COP/12/13 по мобилизации ресурсов.

6. В настоящей записке представлена концептуальная и методологическая структура оценки вклада коллективных действий в сохранение биоразнообразия для рассмотрения Конференцией Сторон. Концептуальная и методологическая структура, включая план дальнейших действий, была разработана в рамках инициативы боливийского правительства при поддержке Организации Договора об амазонском сотрудничестве с помощью Региональной амазонской программы - Немецкого общества по международному сотрудничеству и МСОП-Юг (Международного союза охраны природы) – Шведской международной программы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Однако данный документ все еще находится на рассмотрении стран-членов Организации Договора амазонского сотрудничества. Полный текст доклада "Концептуальная и методологическая структура оценки вклада коллективных действий в сохранение биоразнообразия" представлен в одном из информационных документов<sup>5</sup>.

## **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ**

7. На основе настоящего доклада Конференция Сторон, возможно, пожелает принять во внимание следующие возможные дополнительные элементы при рассмотрении проекта решения, приведенного в рекомендации 5/10<sup>6</sup>:

*принимает к сведению доклад "Концептуальная и методологическая структура оценки вклада коллективных действий в сохранение биоразнообразия"<sup>7</sup> и его резюме<sup>8</sup>;*

---

<sup>2</sup> UNEP/CBD/WGRI/5/4.

<sup>3</sup> Приведено в обобщении, содержащемся в документе UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2.

<sup>4</sup> В связи с этим следует отметить, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на своем семнадцатом совещании в рекомендации XVII/1 определил в числе ключевых научно-технических потребностей, связанных с осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы потребность в более эффективных способах, позволяющих включить соответствующие системы эндогенных и традиционных знаний и коллективные действия коренных и местных общин в целях дополнения научных знаний в обеспечение эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, с одобрения и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики; а также потребность в укреплении неденежных оценочных инструментов и методик для обеспечения функций экосистем.

<sup>5</sup> UNEP/CBD/COP/12/INF/7.

<sup>6</sup> Приведено в обобщении, содержащемся в документе UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2.

<sup>7</sup> UNEP/CBD/COP/12/INF/7.

<sup>8</sup> Приложение к документу UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5.

*предлагает* Сторонам и соответствующим организациям субъектов деятельности изучить в соответствующих случаях вопрос использования концептуальной и методологической структуры оценки вклада коллективных действий в сохранение биоразнообразия и мобилизацию ресурсов;

*предлагает* Сторонам и соответствующим организациям субъектов деятельности представлять информацию о вкладе коллективных действий в сохранение биоразнообразия с использованием структуры представления финансовой отчетности<sup>9</sup> и *порукает* Исполнительному секретарю распространять такую информацию через механизм посредничества Конвенции.

---

<sup>9</sup> UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3.

## Приложение

## КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ОЦЕНКИ ВКЛАДА КОЛЛЕКТИВНЫХ ДЕЙСТВИЙ В СОХРАНЕНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

1. Настоящий обзор разделен на три основные части: 1) политическая актуальность; 2) теоретическое обоснование; 3) предлагаемая методология.

### Политическая актуальность

2. Политическая актуальность предлагаемой в настоящем документе структуры опирается на пункт 23 решения XI/4, который предусматривает разработку подхода к оценке вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в сохранение биоразнообразия.

3. Предлагаемая концептуальная и методологическая структура призвана помочь странам в проведении оценки и представлении отчетов о вкладе коллективных действий в сохранение биоразнообразия в целях осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая разработку конкретных национальных структур для мобилизации финансовых ресурсов, которые учитывают вклад коренных народов и местных общин в осуществление национальной стратегии сохранения биоразнообразия. На рисунке 1 представлена общая схема различных компонентов предлагаемой структуры.

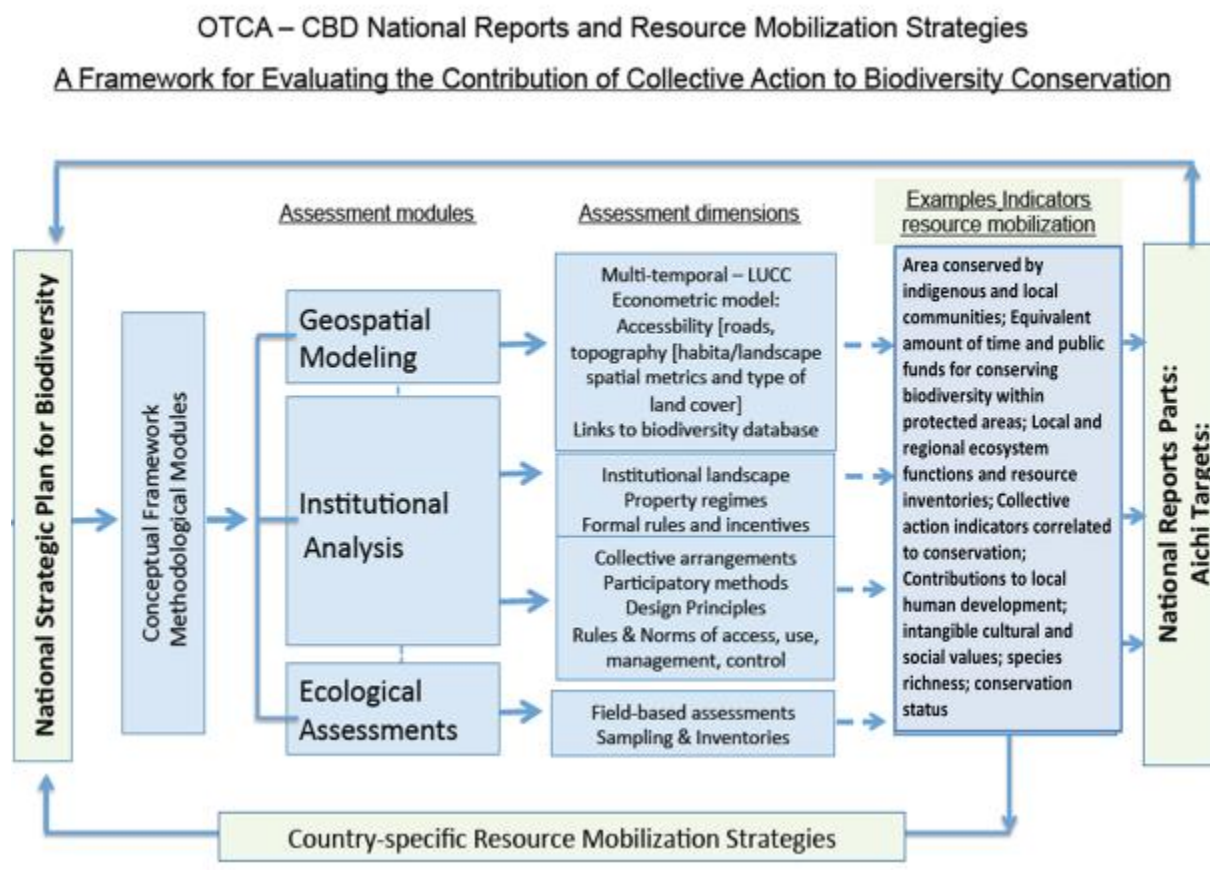


Рисунок 1. Общий подход и методология оценки вклада коллективных действий в сохранение биоразнообразия

## Теоретическое обоснование

4. Одним из наиболее успешных видов деятельности по прекращению утраты биоразнообразия является содействие в создании и создание единиц сохранения и различных охраняемых районов. Несколько Сторон КБР, в сотрудничестве с правительственными и неправительственными организациями, коренными народами и местными общинами, играют важную роль в разработке данного подхода. Большая часть усилий была предпринята прямо или косвенно в сотрудничестве с местным населением и общинами, связанными с использованием и управлением природными ресурсами. Тропические районы, такие как Амазония, и, в частности, районы, управляемые коренными и местными общинами, признаны важнейшими буферными зонами, препятствующими обезлесению и деградации экосистем и биоразнообразия<sup>10</sup>. В настоящее время накоплен значительный объем данных о том, что коренные народы, местные общины и группы пользователей ресурсов занимают центральное место в обеспечении эффективности охраны биоразнообразия в пределах и за пределами этих районов<sup>11</sup>.

5. Однако во многих случаях эти общины подвергаются пагубному воздействию вследствие давления и происходящих вокруг них изменений, в частности, последствий расширения добывающего и агропромышленного сектора. В связи с этим важно понимать, каким образом местные пользователи ресурсов самоорганизуются в ответ на внешнее давление при обеспечении выполнения экосистемных функций в целях сохранения биоразнообразия. В некоторых случаях локальные мероприятия направлены на защиту данного района или территории, тогда как в других они организуются для защиты конкретных ресурсов или экологических функций (например, для обеспечения качества воды). В других случаях социально-экономические реалии местного населения также могут ограничивать усилия по сохранению биоразнообразия<sup>12</sup>. Поэтому важно признать ограничения полного саморегулирования и оценить то, как учреждения, созданные на более высоких уровнях, могут способствовать, создавать стимулы и содействовать усилиям, предпринимаемым на местном уровне для сохранения биоразнообразия, или срывать их<sup>13</sup>.

6. Методология, представленная в настоящем документе, объединяет достижения в научных областях, изучающих изменения земли, которые связывают – с помощью геопространственного анализа – анализ изменения состояния окружающей среды в различных масштабах с анализом организационных механизмов, которые позволяют изучать основные механизмы индивидуальных и коллективных действий, предпринимаемых на местном уровне в целях охраны биоразнообразия и экосистем. На рисунке 2 показано, как модули предлагаемой методологии могли бы включаться в национальную систему отчетности и способствовать получению новых показателей, которые непосредственно связаны с некоторыми целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. С помощью такого сочетания модулей могут быть получены различные показатели для оценки взаимосвязи между коллективными действиями и сохранением биоразнообразия в отношении мобилизации ресурсов.

## Предлагаемая методология: Коллективные действия в социо-экологических системах [ПРИМЕРЫ]

7. Предлагаемая методология позволит странам-членам оценить вклад местных жителей в сохранение биоразнообразия в количественном выражении (см. рисунок 2 в основном докладе). Данные модули также могут быть адаптированы для их использования местными общинами и

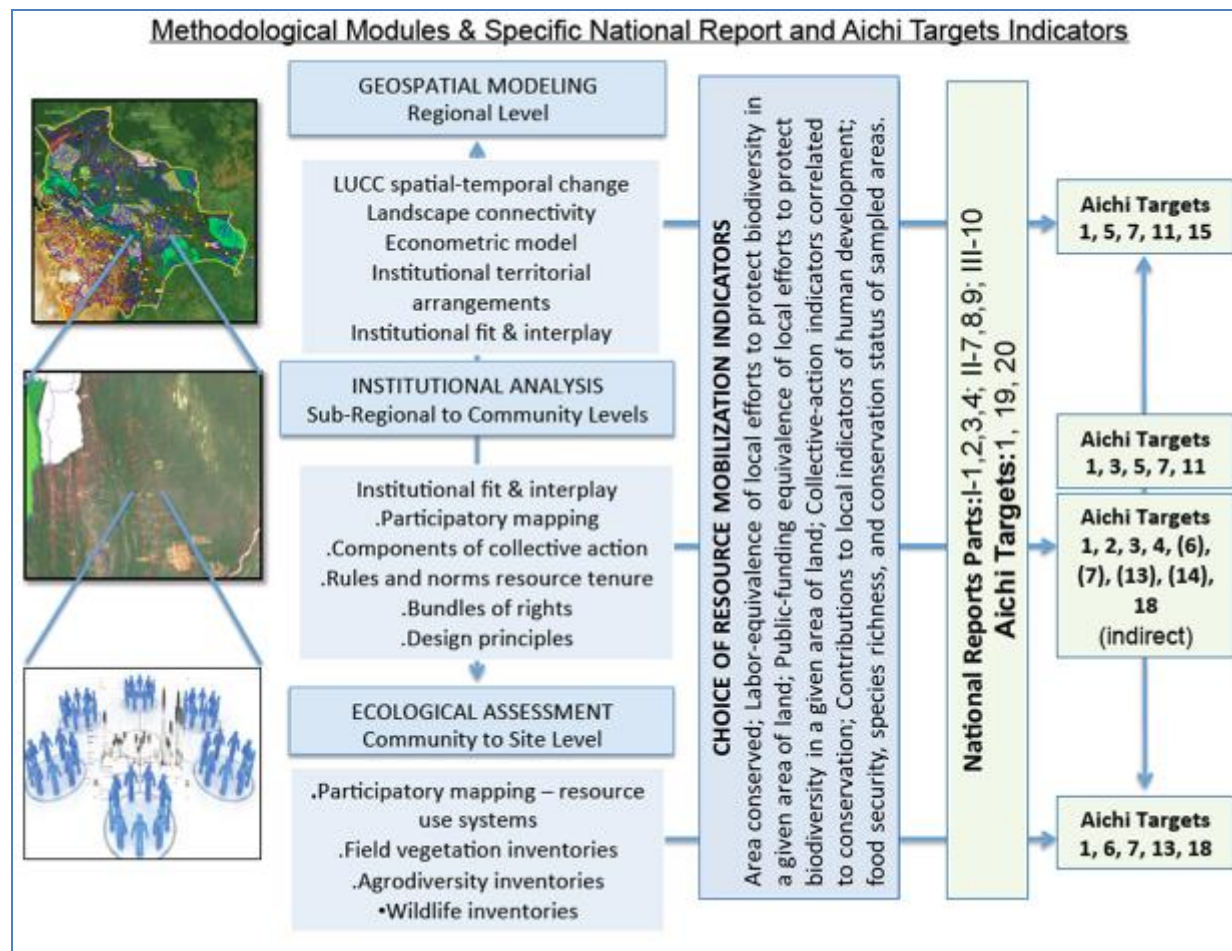
<sup>10</sup> Ricketts TH, Soares-Filho B, da Fonseca GAB, Nepstad D, Pfaff A, et al. (2010), Indigenous Lands, Protected Areas, and Slowing Climate Change, *PLoS Biol* 8(3): e1000331 and Soares-Filho B, da Fonseca G A B, Nepstad D, Pfaff A, Peterson A, Anderson A, Boucher D, Cattaneo A, Conte M, et al., Indigenous Lands, Protected Areas, and Slowing Climate Change, *PLoS Biol* 2010, 8(3): e1000331.

<sup>11</sup> Cox, M., G. Arnold, and S.V. Tomas (2010), A review and reassessment of design principles for community-based natural resource management, *Ecology and Society*; Castro, F. and McGrath, D., Community-Based Management of Lakes and Sustainability of Floodplain Resources in the Lower Amazon, *Human Organization* (2003), 62(2):123-133; Brondizio, E. S. (2008), *The Amazonian Caboclo and the Açaí palm: Forest Farmers in the Global Market*. New York: New York Botanical Garden Press; and Andersson, K. Benavides, J.P. León, R., Institutional Diversity and Local Forest Governance, *Environmental Science and Policy* 2014, 36: 61-72.

<sup>12</sup> Andersson, K. and Gibson, C. (2007), Decentralized Governance and Environmental Change: Local Institutional Moderation of Deforestation in Bolivia, *Journal of Policy Analysis and Management* 26(1): 99-123.

<sup>13</sup> (Andersson and Ostrom, 2008; Brondizio et al 2009) Andersson, K. and Ostrom, E. 2008. Analyzing Decentralized Natural Resource Governance from a Polycentric Perspective. *Policy Sciences* 41(1):1-23; и Brondizio E S, Ostrom E, Young O. (2009), Connectivity and the Governance of Multilevel Socio-ecological Systems: The Role of Social Capital, *Annual Review of Environment and Resources* 2009, 34:253–78.

группами пользователей. Методология включает три модуля: а) метод геопространственного моделирования для оценки наземных экосистем, охраняемых местными жителями; б) модуль организационного анализа, дополняющего геопространственный анализ и с) модуль экологической оценки, обобщающий протоколы и выборки на местах для подтверждения геопространственной модели.



**Рисунок 2. Аналитические результаты, связанные с возможными индикаторами мобилизации, вопросами в национальных докладах и конкретными целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти.**

8. В рамках методологического подхода рассматривается пример роли коллективных действий по сохранению биоразнообразия и устойчивому использованию его компонентов, таких как охрана лесных угодий местными общинами посредством коллективных действий. Необходима дополнительная работа для оценки роли коллективных действий в других областях, таких как сохранение водных ресурсов и биоразнообразия, защита экологических функций, продовольственная обеспеченность и т. п.

9. Применение этих модулей позволяет генерировать десять индикаторов мобилизации ресурсов, как показано ниже в таблице 1, а сама методология соотносится с 14 из 20 (см. рисунок 3 в основном докладе) целевых задач. Как уже говорилось, в этом документе в качестве примера взята охрана лесных угодий местными общинами посредством коллективных действий, а определенные косвенные индикаторы (эквиваленты трудовых ресурсов и государственного финансирования) могут разрабатываться по мере необходимости. Оставшиеся индикаторы косвенно связаны с мобилизацией ресурсов и помогают прояснить, почему определенные коренные и местные общины добиваются больших успехов в области сохранения биоразнообразия – таким образом, эти

индикаторы могут помочь в создании более эффективных мер политики по сохранению биоразнообразия.

**Таблица 1. Предлагаемые параметры количественной оценки вклада местных жителей в**

<b>Модуль</b>	<b>Критерии</b>	<b>Примеры индикаторов мобилизации ресурсов</b>
<b>Модуль геопространственного моделирования</b>	Местные пользователи ресурсов могут сохранять природные ресурсы при увеличивающихся нагрузках, обусловленных ростом населения и конъюнктурой рынка.	Пример коллективных действий: охрана лесных угодий местными общинами (км <sup>2</sup> ). Региональные экологические функции и запасы ресурсов
<b>Модуль организационного анализа</b>	Активное участие местных пользователей ресурсов в создании, мониторинге и обеспечении выполнения правил, связанных с использованием природных ресурсов и экологическими функциями, повышает экономическую эффективность природоохранных действий внутри и за пределами охраняемых районов.	Эквиваленты трудовых ресурсов и государственного финансирования применительно к охраняемым лесным угодьям. Связанные с сохранением индикаторы коллективных действий. Вклад в местное благополучие/благополучие людей. Нематериальные культурные и социальные ценности. Местные экологические функции и запасы ресурсов.
<b>Модуль экологической оценки</b>	Природоохранные действия на местном уровне, индивидуальные и коллективные, улучшают состояние базы природных ресурсов.	Обеспеченность ресурсами и продовольственная обеспеченность. Видовое богатство, наличие индикаторов видовой уязвимости.

*сохранение биологического разнообразия.*

#### **А. Метод геопространственного моделирования**

10. Предлагаемый метод моделирования для представленного здесь примера (сохранение лесных угодий посредством коллективных действий) предполагает наличие трех основных причин охраны биоразнообразия. Биоразнообразие охраняется, так как: 1) данной территории официально присвоен статус охраняемого района государственным учреждением; 2) доступ и добыча ресурсов здесь затруднены; и 3) местные пользователи ресурсов принимают меры по защите природных ресурсов. Последняя причина, относящаяся к местным действиям, может быть обусловлена индивидуальной мотивацией (это, например, может быть землевладелец, следящий за сохранением естественного лесного покрова по причинам личного характера) или коллективной мотивацией (например, община, осуществляющая управление лесопользованием для удовлетворения жизненных потребностей своих членов). Цель данной методологии – проведение анализа на национальном и субнациональном уровнях, чтобы определить, какой именно из трех механизмов задействован в определенном районе, где состояние природных ресурсов можно характеризовать как хорошее и устойчивое. Метод моделирования принимает в расчет данные, которые в большинстве стран являются общедоступными. Как же все это происходит на практике?

11. Процесс моделирования начинается с расчета вероятности того, что в данном районе на карте состояние природных ресурсов является относительно устойчивым (см. таблицу 3 в основном докладе). Мы прибегаем к статистической модели, использующей несколько случайных переменных (уклон, население, расстояние до дорог и т. п.) для прогнозирования переменной основного результата (изменение растительного покрова) (для наглядности см. рисунок 4 в главном докладе). Иными словами, данная модель позволяет спрогнозировать возможность природоохраны в обозначенном на карте районе без участия местных жителей. После получения таких модельных прогнозов для всех точек на карте можно сравнить модельный прогноз с фактическим состоянием экосистемы (в соответствии с существующей картой растительного покрова). В приведенной в

качестве образца модели индикатор сохранения лесных угодий местными общинами посредством коллективных действий, скорее всего, может показать, что для большинства относительно равнинных территорий, располагающихся поблизости от основных дорог или рядом с крупными населенными пунктами, вероятность деградации возрастает (сохранение отсутствует). В то же самое время можно обнаружить районы, природа которых фактически находится в сохраняемом состоянии, хотя согласно модели она должна деградировать. Подобные аномалии могут свидетельствовать о действиях местных жителей, *так как предполагают, что, несмотря на наличие побудительных факторов для экологической деградации, делающих сохранение природных ресурсов маловероятным, последние каким-то образом охраняются*. Суммируя точки, попадающие в "аномальные" районы страны, природные ресурсы которых сохраняются, несмотря на значительные внешние нагрузки, мы получаем значение, обозначающее вклад местных жителей в сохранение биоразнообразия на национальном уровне.

### **Организационный анализ: геопространственный и на местах**

12. Модуль организационного анализа применяется на двух субнациональных уровнях – региональном и местном (см. рисунок 5 в основном докладе). На *региональном* уровне организационный анализ выполняется как составная часть модуля геопространственного анализа, чтобы понять, как изменение растительного покрова связано с элементами, содержащими те или иные типы организационных механизмов и режимов собственности. На этом уровне элементы, обозначающие организационные механизмы и режимы собственности соотносятся с атрибутивными таблицами, содержащими сведения о системах собственности, характеристиках народонаселения, правилах доступа к ресурсам, управления и использования. Такой тип анализа может быть распространен на субнациональные уровни посредством выборки, позволяющей провести более тщательное изучение темпов изменения растительного покрова, соотнесенных с различными типами организационных механизмов, режимов собственности и характеристиками народонаселения. На *местном* уровне организационный анализ выполняется посредством использования последовательного протокола в отобранных местах, чтобы понять организационные механизмы, соотносимые с конкретными районами, социальными группами, группами пользователей ресурсов и/или общинами. Идентификация этих районов осуществляется в процессе выборки, а размер выборки должен корректироваться с учетом наличия доступных ресурсов и желаемого уровня точности данных. Именно в этих районах проводится региональный и субрегиональный анализ для более глубокого исследования причин, объясняющих, почему в некоторых районах природные ресурсы сохраняются лучше, чем в других. На данном уровне организационный анализ применяется, чтобы разобраться во взаимодействии двух аспектов коллективных действий, т. е. на уровне данного района или территории и на уровне конкретных природных ресурсов. Этот уровень работы включает комбинирование совместного картирования и опросов на общинном уровне для понимания того, как различные формы организационного механизма и коллективных действий соотносятся с управлением и использованием различных районов/территорий и ресурсов (см. рисунок 6 в основном докладе). Протокол организационного анализа включает восемь структурных аспектов или компонентов коллективных действий, которые используются для исследования основных элементов коллективных действий как на уровне определенной территории, так и на уровне группы пользователей и/или общины. Эти восемь компонентов включают следующее: 1.1 физические/географические границы; 1.2 социальные границы; 2. легитимность учреждений и права на организацию; 3. согласованность между правилами использования ресурсов и местными условиями; 4. механизмы коллективного выбора; 5. контроль и мониторинг ресурсов и территории; 6. санкции; 7. механизмы разрешения споров; 8. степень подчиненности вышестоящим органам. Организационный анализ позволит внести местные корректировки (проверка корректности) в предварительные оценки районов, охраняемых местными жителями, полученные в результате применения геопространственной модели на предыдущем этапе.

### **Экологическая оценка**

13. В то время как приведенные выше модули служат для выявления движущих факторов в отношении растительного покрова, ландшафтной структуры, места обитания (например, его

целостности и наличия связей) и изменения биоразнообразия, модуль экологической оценки служит для измерения таких изменений. Хотя в качестве основы идентификации районов, охраняемых местными жителями, применяются спутниковые изображения, необходимо проведение более тщательной оценки, чтобы определить, действительно ли охраняются те или иные земельные участки, или же это "пустые леса" с селективно вырубленными ценными породами деревьев и лишённые крупных животных в результате охоты на последних. Оценка может проводиться в отношении экосистем или определенных видов, представляющих интерес, включая растения и диких животных, имеющих важное значение для местной экономики. Как уже говорилось, совместное картирование позволяет получить "пространственное" понимание организационных механизмов, соотносимых с коллективными действиями на уровне ландшафтов и общин. Оно также служит в качестве основы для определения районов использования ресурсов и, следовательно, выбора мест для проведения экологической оценки и оценки имеющихся запасов. Экологическая оценка ресурсов растений и животных может проводиться с различными уровнями детализации – от систематизированной оценки запасов, предоставляющей конкретную информацию о плотности, частоте и доминировании основных видов в определенном районе, до оценки общих условий флоры и фауны. В этом модуле представлены "полевые" протоколы для трех видов оценки: 1) систематические наблюдения; 2) быстрые оценки и 3) целевые опросы. Выбор уровня детализации влияет на тип индикаторов (денежные и неденежные), которые могут быть рассчитаны. Здесь кратко изложены операционные и аналитические корреляции, соотносимые с выбором различных методов и их применением для разработки тех или иных индикаторов.

---